Porbajo



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Debajo de, Por debajo de, Más abajo de, Bajo

[*preposición adverbio*]

1- Expresa movimiento por debajo de una cosa (*Porbajo el puente ese no pasa agua ni na*).

2- Expresa que algo está en un nivel inferior (*Este cuarto tiene porbajo una cueva*).

3- Para referirse a la parte inferior de una cosa (*Los pantalones estaban porbajo manchaos de barro*).

4- En una calle, camino o terreno, para indicar que una casa o algo está más abajo en la cuesta que otra (*Don Santiago tenía un pozo por bajo la jaza del tío Saturio*).

5- Para indicar dónde está algo que se halla tapado por otra cosa que lo cubre (*Lleva un chaleco de lana porbajo el abrigo*).

6- Para indicar que está en la superficie inferior de algo (*Al mueble le pusieron porbajo unas ruedas pa podel-lo movel*).

Ver: Porcima

• En Madrid hay trenes que pasan porbajo las calles.

• Icen que porbajo esa casa hay un túnel que va hasta la iglesia.

• Veniân los nublaos asín como coloraos porbajo.

• Y allí la casa esa que hay porbajo, que vivía la tiá Encarna y la tiá Petra y, y eso.

• Esta paré es de cal, pero tiene porbajo una capa de yeso m'han dicho.

• Este arcón s'está como rompiendo porbajo. Mira, mete la mano y toca. A vel si v'a sel corcoma.

• Esos muchachos viviân porbajo musotros, ya cuasi ena esquina.

• Vêlahíle está entavía. Esta mañana se sentó porbajo la sû ventana, pa ver si se asomaba, y vêlallíle sigue si le quieres algo.

• Tengo un brasero de picón porbajo la mesa.

• Escondió la caja porbajo la cama.

• Cuando nosotros fuimos, hasta La Vega [de Toledo] era olivar, y luego todo eso era un olivar hasta porbajo de mi casa, bien porbajo.

Campos semánticos: Adverbios Adverbios de lugar/movimiento Gramática Locuciones preposicionales Preposiciones Preposiciones de lugar

Comentarios:

A grandes rasgos equivale al estándar "**por debajo** (**de**)", como adverbio o preposición, pero no siempre coincide su uso.

Muchas veces se añadía delante la preposición **de**, dando lugar a la forma **de porbajo**.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido.

Etimología:

Del latín **bassus** (*gordo*).

Ya en el siglo XVI encontramos textos en donde se usa esta forma, hoy desaparecida en el estándar:.

"*...e alli fiso otro mojon que vuelve el camino que se aparta a Fuentetrillo el camino adelante fasta apar de la cabeçuela de Arlando e dende va* ***por baxo*** *de la cabeçuela al pico de Majadafonda e dende va al pico de Valdebohon*". (*Privilegio rodado de Alfonso XI*, 1326)

"*En aquella pelea murió el maestre de Calatraua, de dos saetadas que le dieron. Fué la una* ***por baxo*** *del brazo, por la escotadura de las corazas, tan mortal que incontinente fué a caer del caballo*" . (*Crónica de los Reyes Católicos*, Hernando del Pulgar, 1480)

"*Entrarán vuestras donzellas* ***por bajo*** *d'un albollón, hallareys luego un rincón donde os pongays vos y ellas*" . (*Cancionero de obras de burlas provocantes a risa*, c 1445).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com